KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) 2018/988

av den 27 april 2018

om ändring och rättelse av genomförandeförordning (EU) 2017/656 om fastställande av administrativa krav för utsläppsgränser och typgodkännande av förbränningsmotorer för mobila maskiner som inte är avsedda att användas för transporter på väg i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/1628

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/1628 av den 14 september 2016 om krav för utsläppsgränser vad gäller gas- och partikelformiga föroreningar samt typgodkännande av förbränningsmotorer för mobila maskiner som inte är avsedda att användas för transporter på väg, om ändring av förordningarna (EU) nr 1024/2012 och (EU) nr 167/2013 samt om ändring och upphävande av direktiv 97/68/EG ([1]), särskilt artiklarna 18.5, 21.3, 23.5, 24.12 och 32.3, och

av följande skäl:

(1) I kommissionens genomförandeförordning (EU) 2017/656 ([2]) fastställs bland annat mallar för vissa handlingar som ska upprättas i samband med EU-typgodkännande av förbränningsmotorer för mobila maskiner som inte är avsedda att användas för transporter på väg (nedan kallade *icke-väggående mobila maskiner*). Eftersom ett antal fel och utelämnanden förekommer bör dessa mallar ändras och rättas samt göras mer omfattande.

(2) Av skäl som rör öppenhet och fullständighet bör motortillverkaren inkludera en kopia av demonstrationsrapporterna om särskilda provningar i underlaget vid ansökan om EU-typgodkännande.

(3) I syfte att harmonisera och förenkla förfarandena för beräkning av gasformiga förorenande utsläpp för övervakning av icke-väggående mobila maskiner i drift i enlighet med kommissionens delegerade förordning (EU) 2017/655 ([3]), bör referensvärdet för arbete och referensvärdet för den CO_2-massa som används för denna beräkning anges i tillägget till mallen för EU-typgodkännandeintyg och i det enhetliga formatet för provningsrapporten.

(4) I syfte att harmonisera den terminologi som används i hela lagstiftningspaketet för utsläppsgränser och typgodkännande av förbränningsmotorer för icke-väggående mobila maskiner och klargöra termernas innebörd, bör termerna ”cylindervolym” och ”motorvolym” i genomförandeförordning (EU) 2017/656 ersättas med termerna ”slagvolym per cylinder” och ”motorns totala slagvolym”.

(5) Efter offentliggörandet av kommissionens genomförandeförordning (EU) 2017/656 har slutligen fel av olika typer upptäckts och behöver rättas. I synnerhet bör vissa ändringar göras av bestämmelser som innehåller motsägelser eller överflödig information och vissa hänvisningar och numreringar bör korrigeras.

(6) Särskilt bör punkterna 10–11.2 i mallen för det enhetliga formatet för provningsrapporten rättas för att korrekt återspegla den terminologi som används i förordning (EU) 2016/1628.

(7) Genomförandeförordning (EU) 2017/656 bör därför ändras och rättas i enlighet med detta.

(8) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från tekniska kommittén för motorfordon.

([1]) EUT L 252, 16.9.2016, s. 53.

([2]) Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2017/656 av den 19 december 2016 om fastställande av administrativa krav för utsläppsgränser och typgodkännande av förbränningsmotorer för mobila maskiner som inte är avsedda att användas för transporter på väg i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/1628 (EUT L 102, 13.4.2017, s. 364).

([3]) Kommissionens delegerade förordning (EU) 2017/655 av den 19 december 2016 om komplettering av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/1628 vad gäller övervakning av utsläpp av gasformiga föroreningar från förbränningsmotorer i drift monterade i mobila maskiner som inte är avsedda att användas för transporter på väg (EUT L 102, 13.4.2017, s. 334).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ändringar av genomförandeförordning (EU) 2017/656

Genomförandeförordning (EU) 2017/656 ska ändras på följande sätt:

1. Följande artikel ska införas som artikel 12a:

”*Artikel 12a*

Övergångsbestämmelser

1. Utan hinder av tillämpningen av bestämmelserna i den här förordningen, i dess ändrade lydelse enligt kommissionens genomförandeförordning (EU) 2018/988 (*) ska de godkännandemyndigheterna, till och med den 31 december 2018, också fortsätta att bevilja EU-typgodkännanden för motortyper eller motorfamiljer i enlighet med denna förordning, i den lydelse som var tillämplig den 6 augusti 2018.

2. Utan hinder av tillämpningen av bestämmelserna i den här förordningen, i dess ändrade lydelse enligt genomförandeförordning (EU) 2018/988 ska medlemsstaterna. till och med den 30 juni 2019, också tillåta utsläppande på marknaden av motorer som bygger på en motortyp som godkänts i enlighet med den här förordningen, i den lydelse som var tillämplig den 6 augusti 2018.

(*) Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2018/988 av den 27 april 2018 om ändring och rättelse av genomförandeförordning (EU) 2017/656 om fastställande av administrativa krav för utsläppsgränser och typgodkännande av förbränningsmotorer för mobila maskiner som inte är avsedda att användas för transporter på väg i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/1628 (EUT L 182, 18.7.2018, s. 46).”

2. Bilaga I ska ändras i enlighet med bilaga I till den här förordningen.

3. Bilaga IV ska ändras i enlighet med bilaga IV till den här förordningen.

Artikel 2

Rättelser av genomförandeförordning (EU) 2017/656

Genomförandeförordning (EU) 2017/656 ska rättas på följande sätt:

1. Bilaga I ska rättas i enlighet med bilaga II till den här förordningen.

2. Bilaga II tilläggen 1 och 2 ska rättas i enlighet med bilaga III till den här förordningen.

3. I bilaga III tillägg 1 tabell 1 nionde raden första kolumnen ska orden ”Gällande undantagskod (EM) eller övergångskod (TM) från kolumn 4 i tabell 1 i tillägg 2 till bilaga II” ersättas med orden ”Gällande undantagskod (EM) eller övergångskod (TR) från kolumn 4 i tabell 1 i tillägg 2 till bilaga II”.

4. I bilaga IV ska tillägget till intyget om EU-typgodkännande rättas i enlighet med bilaga V till den här förordningen.

5. Bilaga V ska rättas i enlighet med bilaga VI till den här förordningen.

6. Bilaga VI ska rättas i enlighet med bilaga VII till den här förordningen.

7. Bilaga IX ska rättas i enlighet med bilaga VIII till den här förordningen.

Artikel 3

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 april 2018.

På kommissionens vägnar
Jean-Claude JUNCKER
Ordförande

BILAGA I

Bilaga I till genomförandeförordning (EU) 2017/656 ska ändras på följande sätt:

1. Del A ska ändras på följande sätt:

   a) Punkt 1.5.1 ska ersättas med följande:

   ”1.5.1 I tillämpliga fall, en kopia av de demonstrationsrapporter som anges i punkterna 10.5.1 och 13.4.1 i tillägg 1 till bilaga IV till delegerad förordning (EU) 2017/654.”

   b) Följande punkter ska införas som punkterna 1.5.2 och 1.5.3:

   ”1.5.2 I tillämpliga fall, en beskrivning av anslutningen till, och metoden för att läsa, de register som anges i punkt 5.2.1.1 e i tillägg 1 till bilaga IV till delegerad förordning (EU) 2017/654 och i punkt 4.1 i tillägg 2 till den bilagan.

   1.5.3 Om motortypen eller motorfamiljen tillhör en NCD-motorfamilj kan, som alternativ och efter överenskommelse med godkännandemyndigheten, en motivering till detta medlemskap tillhandahållas tillsammans med den information om NCD-motorfamiljen som begärs i punkterna 1.5, 1.5.1 och 1.5.2.”

   c) Punkt 1.6.1 ska ersättas med följande:

   ”1.6.1 I tillämpliga fall, en kopia av den demonstrationsrapport som anges i punkt 9.3.6.1 i tillägg 4 till bilaga IV till delegerad förordning (EU) 2017/654.”

   d) Följande punkter ska införas som punkterna 1.6.2 och 1.6.3:

   ”1.6.2 I tillämpliga fall, en beskrivning av anslutningen till, och metoden för att läsa, de register som anges i punkt 5.4 i tillägg 4 till bilaga IV till delegerad förordning (EU) 2017/654 och i punkt 4.1 i tillägg 2 till den bilagan.

   1.6.3 Om motortypen eller motorfamiljen tillhör en PCD-motorfamilj kan, som alternativ och efter överenskommelse med godkännandemyndigheten, en motivering till detta medlemskap tillhandahållas tillsammans med den information om PCD-motorfamiljen som begärs i punkterna 1.6, 1.6.1 och 1.6.2.”

2. Tillägg 3 ska ändras på följande sätt:

   a) Del B ska ändras på följande sätt:

      i) Punkt 2.10.4 ska ersättas med följande:

      ”2.10.4 Övriga: Ja/Nej

      (Om ja, fyll i punkt 3.10.4 och lägg till ett schematiskt diagram av anordningarnas placering och ordning)”.

      ii) Punkt 2.11.9 ska ersättas med följande:

      ”2.11.9 Annan anordning eller funktion som har stark inverkan på utsläppen: Ja/Nej

      (Om ja, fyll i punkt 3.11.7)”

   b) I del C ska tabellen ändras på följande sätt:

      i) Följande rad för nummer 3.4.6.1 ska införas:

”3.4.6.1	I fråga om RMC, antal prekonditionerade RMC före RMC NRSC-provning	X								Minst 0,5”

ii) Följande rader för nummer 3.10.3–3.10.4.1 ska införas:

”3.10.3	Luftinsprutning									
3.10.3.1	Funktionsprincip			X						
3.10.4	Andra									
3.10.4.1	Typer			X”						

iii) Följande rad för nummer 3.11.1.3.1 ska införas:

”3.11.1.3.1	Provningsförhållanden för mätning	X	X”							

iv) Följande rader för nummer 3.11.7 och 3.11.7.1 ska införas:

”3.11.7	Andra anordningar eller egenskaper									
3.11.7.1	Typer			X”						

BILAGA II

Bilaga I till genomförandeförordning (EU) 2017/656 ska rättas på följande sätt:

1. I del A ska punkt 1.3 ersättas med följande:

”1.3 Tillverkarens redovisning av överensstämmelse av motortyp eller motorfamilj med utsläppsgränserna i bilaga II till förordning (EU) 2016/1628 vad gäller vissa angivna flytande bränslen, bränsleblandningar eller bränsleemulsioner, andra än de som anges i punkt 1.2.2 i bilaga I till delegerad förordning (EU) 2017/654.”

2. Del B ska rättas på följande sätt:

a) Punkt 2.1.3.2 ska ersättas med följande:

”2.1.3.2 Ett (X) i motsvarande kolumn i tabellen anger det eller de ändamål för vilket punkten behövs:

a) Med *provning* avses information som krävs för att utföra utsläppsprovningen,

b) med *installation* avses information som krävs för installation i icke-väggående mobila maskiner, och

c) med *godkännande* avses information som krävs för en inspektion för att bekräfta att motorn överensstämmer med egenskaperna för den angivna motortypen och i tillämpliga fall den angivna motorfamiljen.

Kolumnerna provning, installation och godkännande anges endast i informationssyfte och får utelämnas från det informationsdokument som lämnas till godkännandemyndigheten.”

b) I punkt 4.2 ska andra stycket ersättas med följande:

”Motorfamiljebeteckningen ska klart och otvetydigt identifiera de motorer som har en unik kombination av tekniska egenskaper för de punkter som anges i del B i tillägg 3 som gäller för den specifika motorfamiljen.”

3. Tillägg 3 ska rättas på följande sätt:

a) Del B ska rättas på följande sätt:

i) Punkt 2.5 ska ersättas med följande:

”2.5 Slagvolym per cylinder (cm³): .....”.

ii) Punkt 2.8.3 ska ersättas med följande:

”2.8.3 Förteckning över andra bränslen, bränsleblandningar eller bränsleemulsioner som är lämpliga för användning i motorn enligt tillverkarens uppgifter i punkt 1.2.3 i bilaga I till delegerad förordning (EU) 2017/654 (ge hänvisning till erkänd standard eller specifikation): .....”.

b) I del C ska tabellen rättas på följande sätt:

i) Raden för nummer 3.4.6 ska ersättas med följande:

”3.4.6	Förkonditionering för RMC NRSC Stationär drift/RMC	X”								

ii) Raderna för nummer 3.6.4 och 3.6.5 ska ersättas med följande:

”3.6.4	Motorns totala slagvolym (cm³):			X						
3.6.5	Slagvolym per cylinder i procent av huvudmotorn:			X						Om det gäller motorfamilj”

iii) Raderna för nummer 3.8.3 och 3.8.3.1 ska ersättas med följande:

”3.8.3	Laddluftkylare: Ja/Nej	X	X							
3.8.3.1	Typ: Luft-luft/luft-vatten/annan (ange)		X”							

iv) I raden för nummer 3.8.3.4 ska numret ”3.8.3.4” ersättas med numret ”3.8.3.3”.

v) Raden för nummer 3.10.1.1 ska ersättas med följande:

”3.10.1.1	Egenskaper: kyld/okyld, högtryck/lågtryck, andra (ange):			X”						

vi) Raden för nummer 3.11.1.3 ska ersättas med följande:

”3.11.1.3	Lägsta temperatur vid inloppet till den första efterbehandlingsanordningen (°C), om angivet:	X	X”							

vii) Raden för nummer 3.14.2 ska ersättas med följande:

”3.14.2	*Tryckregulatorer/förångare*”									

BILAGA III

Bilaga II till genomförandeförordning (EU) 2017/656 ska rättas på följande sätt:

1. I tillägg 1 avsnitt 2 ska punkt 3 ersättas med följande:

   ”3. Undantagskod (EM)/övergångskod (TR) ([6]): ……”.

2. I tillägg 2 ska tabell 1 rättas på följande sätt:

   i) I kolumn 4 ska rubriken ”Undantagskod (EM) eller övergångskod (TM) (kolumn 4)” ersättas med rubriken ”Undantagskod (EM) eller övergångskod (TR) (kolumn 4)”.

   ii) I kolumn 5 (Text för kompletterande uppgifter) första raden ska orden ”MOTOR SOM INTE ÄR AVSEDD FÖR ANVÄNDNING I EU-MASKINER” ersättas med orden ”MOTOR SOM INTE ÄR AVSEDD FÖR ANVÄNDNING I ICKE-VÄGGÅENDE MOBILA MASKINER I EU”.

BILAGA IV

Bilaga IV till genomförandeförordning (EU) 2017/656 ska ändras på följande sätt:

1. I tillägget till EU-typgodkännandeintyget ska följande punkter läggas till som punkterna 11.3–11.3.2:

”11.3 Referensvärden för övervakning i drift (9)

11.3.1 Referensarbete (kWh): .....

11.3.2 CO_2-referensmassa (g): .....”.

2. I Förklarande anmärkningar till bilaga IV ska följande förklarande anmärkning läggas till som förklarande anmärkning (9):

”(9) Gäller endast motorer av underkategorierna NRE-v-5 och NRE-v-6 som provats med NRTC.”

BILAGA V

I bilaga IV till genomförandeförordning (EU) 2017/656 ska tillägget till EU-typgodkännandeintyget rättas på följande sätt:

1. Punkterna 2.11.8, 2.11.9 och 2.11.10 ska ersättas med följande:

   ”2.11.8 Annan anordning för efterbehandling (ange): .....

   2.11.9 Annan anordning eller funktion som har stark inverkan på utsläppen (ange): .....”.

2. I punkt 3.6.4 andra kolumnen (Beskrivning) ska orden ”Motorvolym (cm^3):” ersättas med orden ”Motorns totala slagvolym (cm^3):”.

BILAGA VI

Bilaga V till genomförandeförordning (EU) 2017/656 ska rättas på följande sätt:

1. I punkt 3.1 första stycket ska inledningsfrasen ersättas med följande:

   ”Exempel på ett EU-typgodkännandenummer utfärdat av Nederländerna för en bensindriven motor av NRSh-v-1b-typ, vilket har utvidgats tre gånger:”.

2. I punkt 3.2 första stycket ska inledningsfrasen ersättas med följande:

   ”Exempel på ett EU-typgodkännandenummer utfärdat av Frankrike för en dubbelbränslemotor av NRE-c-3-1A-typ som drivs av gasformigt bränsle av LN2-typ (särskild sammansättning av flytande naturgas/flytande biometan som ger en λ-skiftfaktor som inte avviker med mer än 3 % från λ-skiftfaktorn för den G20-gas som anges i bilaga I till delegerad förordning (EU) 2017/654, och vars etaninnehåll inte överstiger 1,5 %), vilket ännu inte har utvidgats:”.

3. I punkt 3.3 första stycket ska inledningsfrasen ersättas med följande:

   ”Exempel på ett EU-typgodkännandenummer utfärdat av Österrike för en dieseldriven motor av RLL-v-1-typ enligt SPE-utsläppsgränserna, vilket har utvidgats två gånger:”.

BILAGA VII

Bilaga VI till genomförandeförordning (EU) 2017/656 ska rättas på följande sätt:

1. Punkt 2.6 ska ersättas med följande:

"2.6 Provningsrapporten får lämnas på papper eller i ett sådant elektroniskt format som tillverkaren, den tekniska tjänsten och godkännandemyndigheten har kommit överens om."

2. Tillägg 1 ska rättas på följande sätt:

i) Punkterna 10–11.2 ska ersättas med följande:

"10. **Uppgifter rörande den transienta provningen (i tillämpliga fall)**

10.1 Cykel (markera cykel med X) ska anges i tabell 8:

Tabell 8

Transient provningscykel

NRTC	
LSI-NRTC	

10.2 Försämringsfaktorer för den transienta provningen

10.2.1 Försämringsfaktor DF: beräknad/tilldelad

10.2.2 Försämringsfaktorer och utsläppsresultat ska anges i tabell 9 eller 10

10.3 NRTC-utsläppsresultat

Tabell 9

Försämringsfaktorer (DF) och utsläppsresultat för NRTC

DF mult/add	CO	HC	NO_x	$HC+NO_x$	PM	PN
Utsläpp	CO (g/kWh)	HC (g/kWh)	NO_x (g/kWh)	$HC+NO_x$ (g/kWh)	PM (g/kWh)	PN (#/kWh)
Kallstart						
Resultat för varmstartsprovning med/utan regenerering						
Viktat provningsresultat						
k_{ru}/k_{rd} mult/add						
Viktat provningsresultat med justeringsfaktorer för periodisk regenerering						
Slutligt provningsresultat med DF						

10.3.1 Varm cykel CO_2 (g/kWh):

10.3.2 Cykelgenomsnitt NH_3 (ppm):

10.3.3 Cykelarbete vid varmstartsprovning (kWh):

10.3.4 Cykelns CO_2 vid varmstartsprovning (g):

10.4 LSI-NRTC-utsläppsresultat

Tabell 10

Försämringsfaktorer (DF) och utsläppsresultat för LSI-NRTC

DF mult/add	CO	HC	NO_x	$HC+NO_x$	PM	PN
Utsläpp	CO (g/kWh)	HC (g/kWh)	NO_x (g/kWh)	$HC+NO_x$ (g/kWh)	PM (g/kWh)	PN (#/kWh)
Provningsresultat med/utan regenerering						
k_{ru}/k_{rd} mult/add						
Provresultat med justeringsfaktorer för periodisk regenerering						
Slutligt provningsresultat med DF						

10.4.1 Cykelns CO_2 (g/kWh):

10.4.2 Cykelgenomsnitt NH_3 (ppm):

10.4.3 Cykelarbete (kWh):

10.4.4 Cykelns CO_2 (g):

10.5 Provtagningssystem som använts för den transienta provningen:

10.5.1 Gasformiga utsläpp:

10.5.2 PM:

10.5.3 Partikelantal:

11. **Slutliga utsläppsresultat**

11.1 Utsläppsresultat för cykeln ska anges i tabell 11.

Tabell 11

Slutliga utsläppsresultat

Utsläpp	CO (g/kWh)	HC (g/kWh)	NO_x (g/kWh)	$HC+NO_x$ (g/kWh)	PM (g/kWh)	PN (#/kWh)	Provning Cykel [1]
Slutligt resultat för NRSC med DF [2]							
Slutligt resultat för transient provning med DF [3]							

11.2 CO_2-resultat [4]:

11.3 Referensvärden för övervakning i drift [5]

11.3.1 Referensarbete (kWh) [6]:

11.3.2 CO_2-referensmassa (g) [7]:"

ii) Förklaringarna till tillägg 1 ska ersättas med följande:

"Förklaringar till tillägg 1

(Nottecken, fotnoter och förklarande anmärkningar ska inte anges i provningsrapporten)

(1) För NRSC ska den cykel som noterats i punkt 9.1 (tabell 4) anges. För transient provning ska den cykel som noterats i punkt 10.1 (tabell 8) anges.

(2) Kopiera slutliga provresultat med försämringsfaktor från tabell 6.

(3) Kopiera slutliga provresultat med försämringsfaktor från tabell 9 eller 10, beroende på vad som är tillämpligt.

(4) För en motortyp eller motorfamilj som provas i både NRSC och transient cykel ska de CO_2-utsläppsvärden från varm cykel från NRTC som noterats i punkt 10.3.4 eller de CO_2-utsläppsvärden från LSI-NRTC som noterats i punkt 10.4.4 anges. För en motor som endast provats i NRSC ska de CO_2-utsläppsvärden från den cykeln som noterats i punkt 9.3.3 anges.

(5) Gäller endast motorer av underkategorierna NRE-v-5 och NRE-v-6 som provats med NRTC.

(6) Ange cykelns arbete för det provningsvärde för varmstart från NRTC som noterats i punkt 10.3.3.

(7) Ange cykelns CO_2 för det provningsvärde för varmstart från NRTC som noterats i punkt 10.3.4."

BILAGA VIII

Punkterna 2.4.4–2.4.4.3 i bilaga IX till genomförandeförordning (EU) 2017/656 ska ersättas med följande:

”2.4.4 Slagvolym per cylinder

2.4.4.1 Motorer med en slagvolym per cylinder ≥ 750 cm^3

För att motorer med en slagvolym per cylinder ≥ 750 cm^3 ska kunna anses tillhöra samma motorfamilj får spridningen av deras slagvolym per cylinder inte överstiga 15 % av den största slagvolymen per cylinder inom motorfamiljen.

2.4.4.2 Motorer med en slagvolym per cylinder < 750 cm^3

För att motorer med en enskild slagvolym per cylinder < 750 cm^3 ska kunna anses tillhöra samma motorfamilj får spridningen av deras slagvolym per cylinder inte överstiga 30 % av den största slagvolymen per cylinder inom motorfamiljen.

2.4.4.3 Motorer med större spridning av slagvolym per cylinder

Utan hinder av punkterna 2.4.4.1 och 2.4.4.2 får motorer med en slagvolym per cylinder som överskrider den spridning som anges i punkterna 2.4.4.1 och 2.4.4.2 anses tillhöra samma motorfamilj under förutsättning att godkännandemyndigheten godkänner detta. Godkännandet ska baseras på tekniska överväganden (beräkningar, simuleringar, provresultat osv.) som visar att överskridandet av spridningen inte påverkar avgasutsläppen i nämnvärd omfattning.”